

## Obsluga Ladakulari

**Rysunek 1:** Akumulatory tej samej wielkości należą wkładać parami. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

**Rysunek 2:** Podłączając ładownicę do gniazda 230 V/UE, a) Dioda LED świeci: trwa ładowanie akumulatorów.

**Rysunek 3:** Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Błąd wykazujący czasowego. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory.

## 1) Chroni środowisko naturalne

Zdjęte produkty elektroniczne należy wyrzucić do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zapytia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać, podane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela nr. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

## RO

### Siguranță

► Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încălzării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. ► Este normal ca la încărcare acumulatoroarele să se încălzească. ► **Nu încercați niciodată** acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgere. ► **Nu desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați** acumulatorii. ► În caz de deteriorări/defecțiuni/contacte comerciantul pentru produse VARTA. Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheați/adulții și înțeleg pericolul ca și cum se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea aparatului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă accepta al peste 8 ani și sunt supravegheați.

**Utilizarea încărcătorului**  
**Fig. 1:** Introduceți mereu o pereche de acumulatori de aceeași mărime constructivă. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

**Fig. 2:** Introduceți încărcătorul într-o priză 230V UE, a) LED pornit: acumulatoroarele se încarcă.

**Fig. 3:** Respectați indicațiile din tablele cu timpul de încărcare. Fără timer! Optiți manual procesul de încărcare.

### 1) Protecția mediului

Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substituenților periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoii menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorităților competente în acest sens.

## RUS

### Меры предосторожности

► Опасность получения травм! Обычные батарейки могут взрываться в процессе зарядки. ► Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ► Негорючие аккумуляторных батарей во время зарядки считаются нормальным явлением. ► Запрещено заряжать поврежденные, покороченные или протекающие аккумуляторы. ► Аккумуляторные батареи нельзя открывать, бросать в пламя или засовывать в мусорный бак. ► Категорически запрещается использовать для использования данного устройства детали старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допущается при условии контроля или инструкции в отношении связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Обслуживание устройства можно выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослых.

### Инструкция по применению зарядного устройства

**Fig. 1:** Попарно вложите аккумуляторные батареи одного типа/размера. Вводите в плотный прилегании обоих контактов каждой батареи.

**Fig. 2:** Вставьте вилку зарядного устройства в штепсельную розетку 220В/50Гц, а) Светодиодный индикатор горит: идет процесс зарядки аккумуляторных батарей.

**Fig. 3:** Соблюдать рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Без таймера. Завершение процесса зарядки пользователем.

### 1) Экологическая безопасность

С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с неэлектрическими бытовыми мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

## S

### Säkerhet

► Skaderisik Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier.

► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. ► Ladda aldrig utslagna, skadade eller läckande batterier. ► Öppna inte batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem. ► Kontakta VARTA-kundtjänsten vid skador/störningar. Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

### Så här används laddaren

**Fig. 1:** Lägg i laddningsbara batterier av samma storlek parvis. Varje batteri måste beröra båda kontaktarna.

**Fig. 2:** Sätt laddaren i ett 230V EU eluttag, a) LED lyser: Batterierna laddas.

**Fig. 3:** Beakta tabellen med laddningstider. Ingen timer. Avsluta laddningen manuellt.

### 1) Miljöskydd

För att undvika miljö- och hälsoproblem para färga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

## SRB/MNE

### Bezbednost

► Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Normalno je da se baterije zagrejuju prilikom punjenja. ► **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili proceđive baterije. ► **Nu** otvarajte baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. ► U slučaju oštećenja/ smetnje kontaktirati proizvođača proizvoda VARTA. Ovi uređaji mogu da koriste deca stari 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u određenu upotrebu uređaja i razumeju i time povezano rizik. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše bezbednu korišćenje uređaja bez nadzora.

**Korišćenje punjača**

**Fig. 1:** Postavite baterije iste veličine i paru. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

**Fig. 2:** Puničac priključite na EU utičnicu za struju 230V, a) LED dioda uključuje baterije se pune.

**Fig. 3:** Pridržavati se tabele vremena punjenja. Bez tajmera. Ručno okončanje postupka punjenja.

## 1) Zaštita životne okoline

Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija i elektrinih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

## SK

### Bezpečnosť

► Nebezpečnosť poranení! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ► Zohrievanie pri nabíjaní je normálne. ► **Nikdy** nenabíjajte skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. ► **Nu** otvárajte batérie, ne hádzajte do ohňa ani neskracujte. ► Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predávajúcu VARTA. Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zmenenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí ak sú pod dozorom/ poučení a sú s vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Kistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

### Použitie nabíjačky

**Obrazok 1:** Batérie rovnakej konštrukčnej veľkosti vložte po pároch. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov. **Obrazok 2:** Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V, a) LED žiari: batérie sa nabíjajú.

**Obrazok 3:** Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Zjadny časovač. Proces nabíjania ukončite ručne.

### 1) Ochrana životného prostredia

Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektrónických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s nehtriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

## SLO

### Varnost

► Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ► Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ► **Nikoli ne polnite zarjelih, poškodovanih ali izteklih baterij.** ► Baterij ne odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vezite. ► Pri škodljivih ali porokah na trgovca VARTA. To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/ dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

### Uporaba polnilnika

**Slika 1:** Vstavite polnilne baterije enake velikosti in kapacitete. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.

**Slika 2:** Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico, a)

Vključena LED-dioda: baterije se polnijo.

**Slika 3:** Uporabite tabelo s časi polnjenja. Ni časovnika. Polnjenje zaključite ročno.

### 1) Varnost okolja

Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v elektrinih in elektronskih napravah, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjstve odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad. **Garancija:** Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku po pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi po proizvajalec, oz. zakoniti zastopnik brezplačno odpravi vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: - da kupce predložijo dokazilo o nakupu (račun), - da v izdelku niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika. - da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali poravnolo.

Povzročilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva prejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva poštih stroškov serviserja in primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vlaki. Čas zagotavljanja serviserja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvoje v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno poljita na naslov VPR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Group, d.o.o.

## TR

### Güvenlik

► Yararlanma tehiklesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ► Pillerin şarj işlemi sırasında sımsarmı normaldir. ► **Asla** okstitilmiş, hasarlı veya akım piller şarj edilmemelidir. ► Piller **acılmaları, ateşe atılmaları** veya kısa devre **yaptırılmamalıdır.** ► Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocukları tarandıran kulaklularıdır. Yeteniz fiziksel, duymasal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler, sadece öğretmen altında olmaları ve içermeleri gerekli olanları anlamları hakkında kullanılmaları. Çocuklar cihazı oyun oynamamalıdır. Temizlik ve bakımı işlemleri, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

### Şarj cihazının kullanımı

**Resim 1:** Aynı boyutlardaki şarj edilebilir pilleri çift olarak yerleştirin. Piller yuvadaki her iki kontakta da temas etmelidir.

**Resim 2:** Şarj cihazını bir 230V EU prize takın, a) LED açık: Piller şarj ediliyor.

**Resim 3:** Şarj süreleri tablosunu dikkate alın. Zamanlayıcı mevcut değildir. Şarj işlemi manuel olarak sonlandırılır.

### 1) Çevre koruma

Elektrikli ve elektrönik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarını önlemesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar ayıklanması evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüştürme konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

## UA

### Безпека

► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухнути під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металгидридні акумуляторні батареї, але не: Батареї первинних елементів. ► Негарнівання батареї. ► Нормально je, що батареї нагріваються під час зарядки з нормальної швидкістю. ► **Забороно** заряджати пошкоджені чи протікаючі батареї. ► Акумуляторні батареї не слід відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. ► При виявленні пошкодження чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA. Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом роботи з цим приладом. Дітям заборонено використовувати цей прилад без нагляду дорослих.

## Застосування зарядного пристрою

**Мал. 1:** Попарно вставити акумуляторні батареї одного типорозміру. Вставитись у щільному прилеганні обох контактів кожної батареї.

**Мал. 2:** Вилку зарядного пристрою вставити у штепсельну розетку 230В/50 Гц, а) Світлодіод світиться: відбувається процес зарядки акумуляторних батарей.

**Мал. 3:** Слід дотримуватись часу зарядки, вказаного у таблиці. Без таймера. Ручне завершення процесу зарядки.

### 1) Екологічна безпека

З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться в електричних та електронних пристроях, пристroje, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Таі прибори підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтеся до відповідної служби.

## AR

المصالة  
خطر الإصابة! قد تتفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن. احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية إلا في الشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعتمد. بعد تفحص البطاريات أثناء الشحن (أمر طبيعي). مع تمناعاً عند شحن البطاريات الممتلئة أو التالفة أو المدمجة. ► مع فتح مقبض البطاريات أو القابضها في النار أو قصر دوائها الكهربائية في حالة وجود أضواء أو اختلالات فحرجي الاتصال بزوج VARTA. يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/ تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب ألا يعيث الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

### استخدام البطاريات

**صورة 1:** قم بفتح البطاريات من نفس الحجم زوجياً. يجب أن تلاصق كل بطارية مع سطح التلامس.

**صورة 2:** يجب توصيل الشاحن بخص 230 فولت مع توصيلات الاتحاد الأوروبي.

**صورة 3:** يرجى مراعاة جدول مواعيد الشحن. لا يوجد جهاز ضبط الوقت. قم بتبنيهاه عملية الشحن يدوياً.

### حماية البيئة

لتجنب المشاكل البيئية والصحية ا  
لتي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة  
الكهربائية والإلكترونية، يجب  
عدم التخلص من الأجهزة المشار إليها بهذا  
الرمز من خلال القمامات المنزلية التي  
لم يتم فرزها، بل يتم إعادة  
استخدامها أو إعادة تصنيعها لتزيد  
من المعلومات حول موضوع  
إعادة التصنيع، يرجى الاتصال  
بالجهة المختصة.

### تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

تعليمات الاستخدام

## TAAHÜTLÜ

### VARTA PILLERİ TICARET LİMİTED ŞİRKETİ

### İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1 D:4

### 34217 MAHMETBEY / İSTANBUL

### Tel: 0212 659 50 60

### Fax: 0212 659 48 40

### EEE Yetkili Satış Uygurudur.

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

### Belge Tarihi: 22.07.2010

### Belge No: 59069

